

Развитие политики оцифровки культурного наследия учреждений памяти¹

Дов Винер, Еврейское агентство (Израиль)

Политический сценарий

Введение

Население Израиля на конец 2004 года составило 6,8 миллионов человек: 76,5% евреев (5,165 К); 15,9% мусульман (1,072 К); 2,1% христиан (142 К); и 1,6% друзов (110 К). Экономика начала восстанавливаться в 2004 году после трехлетнего кризиса. В сентябре журнал «Business Week» объявил, что экспорт индустрии высоких технологий в Израиле вырос на 20% в первой половине года и достиг 6 миллиардов долларов. Рост спроса на работников в сфере высоких технологий достиг 120%, причем зарплата программистов повысилась на 15%. Инвестиции фондов рискованного капитала достигли 1,4 миллиардов долларов, при этом мобилизация фондов выросла с 28 миллионов в 2003 году до одного миллиарда долларов в 2004. В четвертом квартале экономика росла в соответствии с процентной ставкой в годовом исчислении 4,1% (во второй половине 2004 года процентная ставка в годовом исчислении составила 3,9%). Среди событий рынка телекоммуникаций отметим конвергенцию, повышенную конкуренцию и падение цен. Кабельное телевидение проведено в 75% квартир; цифровое многоканальное телевидение – в 72% квартир, мобильная телефония на 100 человек составляет 95%, стационарные телефонные линии есть в 95% квартир.

Количество пользователей сети Интернет удвоилось за последние два года, достигнув 2,7 миллионов в мае 2004 г. Около 58% семей имеют подключение к интернету, из них 86% – к услугам широкополосного доступа (в октябре 600 К пользователей имели доступ к услугам ADSL, а 320 К – кабельного телевидения). Конкуренция на рынке поставщиков широкополосных услуг усилилась в начале 2002 года. Молодежь (от 12 до 17 лет) удвоила среднее количество времени своего пребывания в Сети в неделю по сравнению с 2002 годом, тогда как время использования других устройств сократилось (TGI, февраль 2005). Израильское интернет-сообщество отмечает, что количество доменных имен в Израиле составило на конец 2004 года 65054, что на 14% превысило уровень 2003 года (56899).

Государство последовательно проводит политику, стимулирующую конкуренцию. Компании кабельного телевидения создали компанию «Hot Telecom Corporation», которая в ноябре начала осуществлять передачу речи по протоколу IP (услуги VOIP), повсеместное распространение этих услуг ожидается на первую половину 2005 года. «Партнерская сотовая компания» объявила о намерении предоставлять пакеты фиксированной телефонии VOIP и мобильных услуг, подобные услуги ожидаются и от международных поставщиков телефонии. Конкуренция среди поставщиков международных телефонных соединений

¹ Этот доклад основан на национальном отчете Израиля (март 2005г.) Группе Национальных Представителей по координации оцифровки в Европе (<http://www.minervaeurope.org/publications/globalreport/globalrep2003.htm>) в рамках проекта MINERVA PLUS (<http://www.minervaeurope.org>). В Израиле этот проект координируют Министерство науки и технологий и Еврейское Агентство (eJewish.info). Документы по проекту доступны на <http://www.minervaisrael.org.il>.

привела к рекордно низким ценам: 0,020-0,025 евро в минуту за первые 60-120 минут. Кабельное телевидение объявило об эксперименте «Видео по запросу», собираясь предлагать оперативные услуги, исходя из более широкого ассортимента контента; они делают акцент на свою интерактивность в отличие от спутникового цифрового телевидения, которое не имеет возможности предоставлять интерактивные услуги (спутниковые компании пытаются решить эту проблему посредством интернет-услуг). Программа мобильности личных телефонных номеров, которая будет вводиться в 2006 году, позволит пользователям мобильных телефонов менять поставщиков без изменения телефонных номеров; этот шаг предполагает усиление конкуренции.

Тендер на выбор новых владельцев лицензии Второго коммерческого телевизионного канала предполагается завершить в 2005 году. Министерство финансов объявило об ожидаемой консолидации сетей распределения, принадлежащих Израильскому управлению радиовещания и Второму каналу, в единую цифровую сеть. Это позволит всем регионам страны подключиться к вещанию каналов 1 и 33 (государственных), а также 2 и 10 (коммерческих) бесплатно.

Израиль сохраняет свой статус всемирного центра по исследованиям и техническим разработкам (RTD), 4.2% его ВВП выделяется на эту область с самой высокой в мире концентрацией начинающих корпораций, не считая Силиконовую Долину².

Инициатива электронного правительства – стандарты, доступность и практичность³

Министерство финансов является координатором сложнейшей инициативы по электронному правительству, которая объединяет все министерства и внедряет передовые услуги для граждан. Реализацию программы карт системы идентификации и смарт-карт планируется завершить к 2007 году. Портал электронного правительства предоставляет следующие услуги: информация, безопасная почта, географическая информационная система, платежи, бланки и возможность совершения операций. Программа «Tehila» обеспечивает доступ через веб, хостинг и безопасность. Внутренние уровни взаимодействуют с пользователями посредством программ «Tehila» и «Mergava» (государственное планирование ресурсов): межправительственное управление людскими ресурсами, финансами и логистикой. Сеть Министерства работает на базе правительственной внутренней сети – портал предприятий, электронная почта и технологии сотрудничества.

В июле 2004 года был создан правительственный комитет по стандартам электронного правительства. В его повестку включены вопросы пользовательского интерфейса, использования языка XML в качестве основного стандарта для интеграции информации, а также введение набора правительственных метаданных для маркирования информации. Было создано несколько рабочих групп: (1) Правительственное взаимодействие: стандарты, обработка информации, веб-службы, принципы разработки горизонтальных приложений, электронные закупки, адресация (унифицированный идентификатор ресурса, URI). (2) Правительственные веб-сайты: пользовательский интерфейс, контент и дизайн, доступность, принципы реализации «Права на свободу доступа к информации», управление информацией

² См.: <http://www.iserd.org.il> и в частности:

http://www.iserd.org.il/presentations/isrelpresentationFP6/whyisrael_files/frame.htm

³ См.: http://www.iserd.org.il/Idealist/StrategicObjectives/documents/ISERD_eGov_Infoday_18012005.zip

и знанием, каналы-киоски, цифровое телевидение, сотовая связь и т.д. (3) Правительственный контент; и (4) Контроль и успешные инициативы.

Иерусалимская декларация

Иерусалимская декларация об оцифровке научного и культурного наследия была принята на заключительном этапе Иерусалимской конференции, прошедшей в октябре 2004 года под эгидой законодательных организаций, отвечающих за научную и культурную деятельность в Израиле.

Декларация состоит из шести пунктов и признает важность работы, проводившейся в рамках программы Группы национальных представителей (NRG) и проекта MINERVA. Эта Декларация призывает к разработке согласованной политики оцифровки еврейского культурного наследия, его долгосрочного сохранения и внедрения во всей своей полноте в современную жизнь еврейской общины по всему миру. Она призывает к сохранению культурного разнообразия с учетом исторического и современного творчества арабской, исламской, христианской и друзской культур, их материального и нематериального наследия.

Декларация также приняла Пармскую хартию. В Декларации был поддержан призыв конференции Группы национальных представителей, проводившейся в рамках Президентства Нидерландов в Евросоюзе, «к **стратегической интеграции** [координации политики по цифровому наследию] своей **политики и программ**, структур, разрабатывающих политику (организации, отрасли промышленности, пользователи, широкая общественность), а также своих целей в расширяющейся Европе, **с соответствующими экономическими секторами** (включая культуру, образование, туризм, технологии, исследования...))».

Иерусалимская Конференция 2004г. призывает правительство Израиля разрабатывать национальную политику оцифровки научного и культурного наследия. Эта политика будет строиться на передовой коммуникационной и технологической инфраструктуре, которая уже существует. Она будет включать в себя совместные действия законодательных органов, сектора культурного наследия, образовательных программ в сфере ИКТ, телерадиовещания, сектора электронного правительства и отрасли ИКТ⁴.

Парламентский комитет (Кнессет) обсуждает политику оцифровки

Член парламента Майкл Эйтан возглавляет Комитет по интернет- и информационным технологиям в парламенте Израиля. Он включил Иерусалимскую декларацию в повестку заседания своего комитета в конце 2004 года. На этой встрече присутствовали координаторы всех рабочих групп Израиля по проекту MINERVA и представители различных организаций, заинтересованных в программе электронного правительства. Автор настоящего доклада представил ситуацию по Лундскому плану действий, Группе национальных представителей, проекту MINERVA и Иерусалимской декларации.

В конце обсуждения Майкл Эйтан и старший заместитель руководителя Главного отделения по контролю Министерства финансов Ицхак Коэн (возглавляющий также Программный комитет по информационному обществу Израиля), одобрили предложение по оцифровке. Г-н Коэн предложил назначить экономиста из Министерства финансов для выполнения

⁴ См.: <http://www.minervaisrael.org.il/s183.html>

глубокого анализа вклада в национальную экономику работ по оцифровке научного и культурного наследия. Цель проекта, который будет выполняться координаторами проекта MINERVA в Израиле – заложить основы для разработки всеобъемлющей политики в этой области.

Сотрудничество

Национальные сети

Проект MINERVA координируется в Израиле Министерством науки и технологий и Еврейским агентством. Координаторы пригласили все организации с законодательными полномочиями в области культурного наследия к участию в совместном форуме, цель которого – содействие в разработке национальной политики оцифровки культурного и научного наследия Израиля. В форуме примут участие следующие организации: Национальные архивы Израиля; Национальная библиотека Еврейского университета; Израильский комитет по делам ЮНЕСКО; Дирекция по культуре Министерства образования, культуры и спорта, включая отдел публичных библиотек и отдел музеев; Международный совет по музеям Израиля; Центр цифровой информации (MALMAD) и Центр технологий обучения (MEITAL) – обе эти организации были созданы Межуниверситетским компьютерным центром – и Национальный совет по искусству и культуре. Израильский департамент древностей и управление теле- и радиовещания также будут участвовать в работе этого форума.

Международное сотрудничество

Консультации по оцифровке еврейского культурного наследия

Консультации проводились в рамках конференции «VAST2004»⁵, которая состоялась после года консультаций между всеми участниками, включая EPOCH, MINERVA, MLA UK, ENAME, Европейскую Ассоциацию по еврейской культуре, Институт еврейских политических исследований, Европейский день еврейской культуры (Европейское отделение организации «Бнай Брит»), Европейский совет еврейских общин и испанскую еврейскую организацию «Red de Juderías de España»; Фонд Ханадив; Всемирный израильский альянс и Еврейское Агентство. Участники определили общую область интересов, учитывая, с одной стороны, направленность Европы на решение вопросов культурного разнообразия и интересы еврейских организаций по оцифровке культурного наследия с другой стороны, чтобы ресурсы по еврейской культуре были доступными и вновь вливались в цикл жизни еврейской общины. Были приняты решения о необходимости: (1) подробного практического исследования по оцифровке в тесном сотрудничестве с Группой национальных представителей; (2) отбора контрольных словарей по еврейскому наследию для улучшения доступа к соответствующим базам данных; (3) ТЭО для географической информационной системы с указанием археологических находок, связанных с еврейской культурой, а также (4) проведения конференции в конце июля 2005 г.

⁵ <http://www.vast2004.org>

Израильский комитет ЮНЕСКО

Израильский комитет ЮНЕСКО – Комитет по ИКТ, возглавляемый профессором Нив Ахитувом из университета Тель-Авива. При разработке международных ссылок учитывается участие Израиля в процессе подготовки Всемирного саммита по информационному обществу, международные инициативы по увеличению доступности и всеобщему доступу, создание электронной документации по правительственным решениям в области культуры и использование потенциала ИКТ для развития и т.д.

Программы 6FP (Шестая рамочная программа) и IST (Технологии информационного общества)

Израиль участвует в следующих проектах в области оцифровки и разработки приложений ИКТ для культурного наследия:

TIRAMISU (координатор: «Optibase»; партнеры: «Emblaze», «Arttic Israel») посвящен проблеме создания, распространения и использования аудио-визуальных медиа по широкому ряду гибридных сетей и платформ, где большое значение придается вопросам безопасности, включая защиту прав интеллектуальной собственности, конфиденциальности, прав доступа и отслеживания транзакций.

U-BROAD (координатор: «Metalink»; партнер: «Bar Ilan University») Высокопроизводительная передача данных по «медным» технологиям для обеспечения широкополосного доступа к многочисленным услугам. Цель этого проекта – разработка и интеграция передовых технологий доступа для предоставления клиентам широкополосного доступа посредством сетей на основе Ethernet. Планируется в четыре раза повысить общую пропускную способность, доступную для конечного пользователя.

Партнеры из Израиля участвуют в следующих проектах:

DIP (партнер: «Unicorn Solutions»). Интеграция данных, информации и процессов с семантическими службами Веб. Технология семантических веб-служб позволит получать структурные и семантические определения документов для предоставления инновационной архитектуры управления знаниями.

EPOCH (партнер: Университет Бен-Гурион). Европейская исследовательская сеть по обработке открытого культурного наследия. Эффективное и устойчивое применение цифровых технологий в археологических исследованиях и представлении культурного наследия в музеях, памятниках и исторических местах.

AIM@SHAPE (партнеры: Научный институт Вайсмана; Technion – Израильский институт технологий). Передовые инновационные модели и инструменты для разработки семантических систем для управления, приобретения и обработки знаний, содержащихся в многомерных цифровых объектах. Цель проекта «AIM@SHAPE» – вести исследования в направлении семантического представления и семантически-ориентированных инструментов для приобретения, создания, передачи и обработки знаний.

ENABLED (партнер: «ALVA Innovision AHB Ltd»). Развитие сетевого доступа для незрячих и людей со слабым зрением. Разработка технологий для создания универсально контента, доступного по сети, и алгоритмов преобразования существующего недоступного контента в

доступный; а также разработка механизмов, обеспечивающий легкий доступ к информации, и интерфейса, используемого независимо от местонахождения пользователя и имеющегося в его распоряжении оборудования.

MUSCLE (партнер: Technion – Израильский институт технологий) – «понимание мультимедиа посредством семантики, вычислений и обучения», включающее машинное обучение и кросс-модальное взаимодействие для полуавтоматического создания метаданных с высоким семантическим содержанием для мультимедийных документов. Повышение взаимодействия и конвертируемости разнородных и распределенных (мета)данных для создания описаний данных с высокой семантической составляющей (то есть онтологии, MPEG7 и схемы XML) и систем гипотетических заключений.

MINERVA Plus (партнеры: Министерство науки и технологий; Еврейское агентство). Министерская сеть для «валоризации» деятельности по оцифровке.

Еврейский палеографический проект ведется Израильской академией наук и Французским национальным центром научных исследований (CNRS, Париж). Цель проекта – описание графических, технических и физических характеристик еврейских средневековых рукописей. Всего в библиотеках Израиля, США, Франции, Великобритании, России, Италии, Ирландии, Германии, Венгрии, Дании, Чехии и Египта содержится 6400 манускриптов, в этой индексированной базе данных имеется 700 полей с подробнейшей индексацией, механизмами обновления и поиска. Для каждого манускрипта эксперты составили алфавитные таблицы, файлы фотографий вносятся в каталог по типу и виду рукописи в хронологическом порядке.

Контакты: проф. Малачи Бейт-Эри и проф. Колетт Шират⁶.

Инновационные технологии оцифровки в Израиле

DIGITool – Корпорация «ExLibris», лидер в разработке многоязычных сетевых каталогов открытого доступа (ALEPH), разработала «DigiTool» – механизм управления электронными ресурсами, позволяющий организации любого масштаба управлять, контролировать и вести обмен существующим цифровым контентом или осуществлять оцифровку собраний. Он также помогает составителям каталогов и внештатным пользователям загружать цифровые ресурсы и создавать ассоциированные метаданные⁷.

OLIVE – корпорация разработала инновационную систему управления контентом предприятия. XML – это ключ к унифицированному управлению контентом. Эти технологии позволяют автоматически преобразовать документы и системы в XML. Недавно эта система вышла за пределы исходного газетного рынка (170) и была реализована в Британской библиотеке, Оксфордском университете и в рамках проекта по массовой оцифровке Министерства обороны США⁸.

IDEA – консорциум из 42 колледжей Израиля осуществляет оцифровку своих библиотек с использованием корпоративной системы «Sapphire». Эта система уже проверена более чем в 990 библиотеках и архивах, включая Музей Израиля и Управление поминовения мучеников и

⁶ beitarie@vms.huji.ac.il

⁷ См.: <http://www.exlibrisgroup.com/digitool.htm>

⁸ См.: <http://www.olivesoftware.com/>

героев холокоста (Яд Вашем). Она предоставляет такие услуги, как ведение каталогов, создание отчетов, документооборот, закупки, работа с сообщениями, штрих-код, радиочастоты⁹.

Euromed Heritage (MEDA) – Израильский департамент древностей является партнером в ряде региональных проектов:

1. «DELTA» – разработка Культурных территориальных систем¹⁰. Другие партнеры – Алжир, Мальта, Марокко и Палестина.
2. «CORPUS» Левант способствует сохранению местной традиционной архитектуры, ее аутентификации, устойчивому развитию и восстановлению старинного жилищного фонда¹¹.
3. Византийский ранне-исламский проект – для изучения и сохранения византийского и исламского культурного наследия.¹²

EUMEDIS – Министерство туризма Израиля и Израильский департамент древностей – партнеры по проекту «DAEDALIS» (среди других партнеров – Иордания и Тунис). Цель проекта – модернизация сферы культурного наследия, предоставление профессионалам новых услуг сетевой экономики: единая среда и средиземноморские связи.

WSA –Премия Всемирного саммита – конкурс, проводящийся в рамках Тунисского этапа Саммита (ноябрь 2005), цель которого – демонстрация преимуществ информационного общества, новых качеств контента и приложений¹³. Координатор в Израиле – Сюзан Хазан, куратор «New Media»¹⁴. Для проведения национальных конкурсов были созданы комитеты по различным областям: электронная культура (Сеть MINERVA); электронное правление, электронная наука, электронная торговля, электронный досуг, электронное здравоохранение и электронное обучение, с особым акцентом на всеобщий доступ к электронным услугам.

Europrix – ТТА. Премия за высочайший талант «EUROPRIX Top Talent Award» – это европейский конкурс на инновационные проекты и творческий контент среди лучших студентов и молодых профессионалов, использующих все мультимедийные каналы и платформы. Организатор конкурса – Международный центр новых медиа, Австрия (ICNM). Конкурс проводится по следующим категориям: (1) Широкополосный доступ / Онлайн; (2) Оффлайн / DVD; (3) Мобильный контент; (4) Интерактивное ТВ & видео; (5) Игровые платформы; (6) Интерактивная компьютерная графика; (7) Инструменты выбора контента & Дизайн интерфейса, а также (8) Кросс-медиа. В Израиле организатором конкурса выступает «MAKASH»¹⁵. В 2004 году одним из трех финалистов в области кросс-медиа стала инсталляция («Веб как живой организм») команды из Израильского центра цифровых искусств (Galit Eilat) – Мушон Зер-Авив¹⁶, Янив Солник и Яйр Решеф.

⁹ См.: <http://www.idea-is.co.il>

¹⁰ См.: http://www.imednet.it/delta/01.ENGLISH/deltaproject_en.html

¹¹ См.: <http://www.meda-corpus.net/>

¹² См.: <http://www.eumedis.net/en/news/id/209>

¹³ <http://www.wsis-award.org>

¹⁴ wsa-israel@icnm.net

¹⁵ См.: <http://www.toptalent.europrix.org/>; <http://www.europrix.org.il>; <http://www.makash.org.il>

¹⁶ <http://shual.com>

Результаты, выводы и эффект: Группа национальных представителей (NRG) и MINERVA

Деятельность NRG в Израиле, поддержку которой оказали законодательные организации и рабочие группы проекта MINERVA, дала мощный положительный эффект. Она повысила осведомленность о международных разработках и привела к осознанию необходимости выработки национальной политики. Международная деятельность группы национальных представителей, проектов MINERVA и Digitisation Cluster оказала значительную поддержку действиям на местном уровне.

Рабочие группы MINERVA

Лучшие практические инициативы и экспертные центры

Координатор РГ – Орли Саймон, глава отдела информационных технологий в Национальной библиотеке еврейского университета (JNUL). Работа группы сосредоточена на выявлении лучших практических инициатив по оцифровке культурного наследия. В данный момент в область исследования включены ресурсы, сосредоточенные в Европе, и сотрудничество с Группой Национальных Представителей и других организаций в Европе. Сандра Сиано-Вайнреб из организации «eJewish.info» взяла на себя обязанность завершения этого проекта.

Израиль совместно со Швецией занимается координацией работ по снижению стоимости цикла оцифровки в рамках проекта «MINERVA Plus». Всеобъемлющий обзор литературы представлен на сайте¹⁷.

Семинар по снижению затрат был организован Шведским национальным архивом (Борхе Юстрелл, Директор по ИКТ) в Франста, Швеция. Орли Саймон был со-председателем семинара, на котором присутствовали Саймон Тэннер из Королевского колледжа в Лондоне и Клас Ядегланс, менеджер по ИТ из «Fransta Laboratories».

Потребности пользователя и стандарты качества для центров общественного доступа

Сюзан Хазан, куратор «New Media» в Музее Израиля в Иерусалиме, является координатором этой рабочей группы. Эта группа начала работу в самом начале проекта и поставила своей долгосрочной целью разработку практического руководства для Израиля на основе десяти Пармских принципов качества сайтов в области культуры. В июле группа встретила с Гилой Гертель Ханссон, координатором по доступу Израильской Интернет-ассоциации, и пересмотрела вспомогательные технологии и доступные условия. В ходе двух семинаров в рамках Иерусалимской конференции были сделаны два выдающихся доклада, один из которых был посвящен доступности (например, инициатива «Слепой пользователь» Гиди Ахароновича), а второй рассказывал о ведущих экспертах Израиля и их достижениях в области удобства использования технологий. Сюзан Хазан была избрана координатором национальных финалистов Израиля в международном конкурсе «Премия Всемирного Саммита-2005» (WSA 2005). Сеть MINERVA будет координатором национального конкурса в категории «электронная культура».

¹⁷ <http://www.minervaeurope.org/structure/workinggroups/goodpract/costreduction/docindex.htm>

Взаимодействие и предоставление услуг

Ора Зехави из Университета города Хайфа и Амалия Кешет из Музея Израиля являются координаторами этой РГ. Группа провела несколько координационных заседаний и решила выработать план действий. Д-р Юдит Бар Илан, Ора Зехави и Ракель Кедар подготовили подробное предложение для обзора и определения различных наборов метаданных, используемых для каталогизации ресурсов в Израиле. В ходе Иерусалимской конференции рабочая группа сосредоточилась на вопросах, связанных с законодательством, авторским правом и планами воспроизведения инициативы «Творческое общество» в Израиле.

Поиск оцифрованного контента, вопросы языкового разнообразия и тезаурусов

Координатор РГ – доктор Элисон Купьетцки, руководитель базы данных коллекции Музея Израиля в Иерусалиме – работает в тесном сотрудничестве с доктором Ури Миллером из проекта «eJewish.info». Последний проект, проводившийся в начале 2004 года, включал в себя всеобъемлющий обзор контролируемых словарей израильского и еврейского культурного наследия. Работы велись в международном масштабе и позволили обнаружить 29 словарей. Опросный лист, являющийся переработанным вариантом из исследования Франса Ван Асше «CEN/ISSS», используется сейчас для исследования проекта MINERVA по многоязычности, которое возглавляет Венгерская национальная библиотека. РГ Израиля поддерживает эту деятельность и занимается поиском других многоязычных контролируемых словарей. Дов Винер осуществляет обзор альтернативных инициатив по интеграции контролируемых словарей (SWAD SKOS; IMS-Vdex и CEN/ISS Vodex; а также URI CORDRA).

Учебный курс по оцифровке

Рабочая программа проекта MINERVA Plus в Израиле включает в себя разработку и первую версию учебного курса по оцифровке ресурсов по культуре. Курс запланирован на апрель 2005 года, его координатором выступит Орли Симон из JNUL. Курс предназначен для малых и средних организаций в сфере культуры (библиотеки, архивы и музеи). Перевод материалов курса уже начат, созданы современные контакты для его расширения: (1) в сотрудничестве с MEITAL, Израильским университетским центром по технологиям для обучения осуществляется ТЭО сетевого издания. (2) в сотрудничестве с ЕРОСН и Еврейским Агентством производится детальная разработка сетевого/телевизионного издания по оцифровке еврейского культурного наследия.

Иерусалимская конференция

Иерусалимская конференция по оцифровке научного и культурного наследия (октябрь 2004) в первый раз собрала в Израиле практиков и исследователей в этой области. Она проводилась под эгидой законодательных организаций Израиля Министерством науки и техники и Еврейским Агентством в тесном сотрудничестве с MINERVA, конференциями EVA и Гарвардским университетом (Еврейская библиотека)¹⁸.

¹⁸ См: <http://www.minervaisrael.org.il> .

Проект «Digitisation Cluster»¹⁹ выступил модератором нескольких семинаров во второй день конференции: MINERVA (Пьер-Джакомо Сола), EPOCH (проф. Франко Николуччи и доктор Сорин Хермон), CALIMERA (Бреда Карун), PrestoSpace (Дидье Жиро) и CNR Italy (проф. Оресте Синьоре). Среди иностранных докладчиков была Надежда Браккер из Группы национальных представителей Российской Федерации и Виолет Гилбоу из Гарвардского университета. РГ MINERVA организовали проведение семинаров в первый день конференции: «Лучшие практические инициативы» представили лучшие проекты, ведущиеся на текущий момент в Израиле, «Потребности пользователя и стандарты качества» обсуждали доступность, удобство использования и потребности пользователя. РГ по инвентаризации работала совместно с РГ по взаимодействию, проведя заседания по тематике культуры, технологии и законодательства об авторском праве. Семинары, а также 35 плакатов, представленных в Молодежном крыле Музея Израиля, дали всем участникам возможность встретиться и обсудить свою деятельность. В заключение конференции была принята Иерусалимская Декларация по оцифровке научного и культурного наследия (см. выше). Была назначена предварительная дата на следующий год.

Семинар по интерфейсу простого запроса (SQI)

Дэвид Массарт из «European Schoolnet» ведет семинар по технологиям обучения «CEN/ISSS», разрабатывающий SQI. В январе 2005 года он был модератором семинара «Проблемы взаимодействия архивов – интерфейс простого запроса». SQI – это интерфейс прикладных программ для запроса различных архивов учебных объектов²⁰.

Основные инициативы по оцифровке

Национальные порталы по культуре / сетевые электронные хранилища

Национальная библиотека еврейского университета (JNUL)

Проект по оцифровке семьи Шапелль объявил о новых цифровых ресурсах на своем веб-сайте. Среди **исторических еврейских газет** на 2004 год были представлены: «Halevanon», (1863); «Hamagid» (1856); «Navazelet» (1863). Новые поступления: «Hameliz» (Одесса и Санкт-Петербург, 1860-104), более 33000 страниц (5600 номеров). Это газета русского еврейского просвещения (Jewish Maskilim) и ранняя «Hoveve Tziyon». Отметим также «Hazefirah» (Варшава и Берлин, 1862-1931), более 45,000 страниц и 9,200 номеров; это издание изначально было посвящено новостям и науке, а позднее, при Соколове, отождествлялось с сионистским движением²¹.

Годовщина Маймонида: В 800-ую годовщину смерти Моисея Маймонида библиотека оцифровала и представила общественности редчайшие манускрипты и книги: часть комментариев к «Mishnah», сделанных рукой Маймонида, другие манускрипты и инкунабулы 13-15 веков²².

¹⁹ <http://www.minervaeurope.org/digicluster.htm>

²⁰ См.: <http://www.prolearn-project.org/lori>

²¹ См.: <http://jnul.huji.ac.il/newspapers>

²² См.: http://www.jnul.huji.ac.il/dl/mss/html/rambam_1.htm .

В конце 2004 года при поддержке Фонда Дорот была оцифрована первая группа, состоящая из 100 томов, начиная с инкунабул 15 века до работ начала 20 века. Среди них были: «Moreh Nevuhim» (Сбившимся с пути) Маймонида (Рим, около 1480) и Пасхальная «Haggadah» с переводом Ладино (Венеция, 1609).

Каталог музыкального отдела библиотеки JNUL содержит 63,000 записей, преобразованных в формат MARC и интегрированных в общий каталог. Новые образцы оцифрованной музыки из Национальных звуковых архивов – «Lag Ba'Omer» и избранное из «Hanukkah».

Алфавитный указатель статей базы данных по еврейским исследованиям был преобразован в новый безфреймовый интерфейс Aleph-500²³.

Список израильского объединения (ULI) был обновлен. Преобразование большинства научных библиотек в стандарт формата MARC привело к большей степени их однородности, что дало возможность создать объединенный каталог (в отличие от старого ULI, который был лишь кратким первичным индексом архивов библиотек-участниц проекта).

Национальные архивы Израиля

На первом этапе проекта предполагается отсканировать и оцифровать 1100000 документов (в связи с юридическими причинами сначала планируется делать фотографии-микрофильмы, и только затем проводить оцифровку). Выбор объектов определяется (1) спросом и (2) целью консолидировать массивы документов. В проект была включена масштабная оцифровка карт: 4000 карт начиная с мандатного периода и начальных лет существования государства. На следующем этапе объекты будут выбираться в соответствии со спросом, будут вводиться технологии быстрой оцифровки, так как в дальнейшем документы будут требоваться лишь в цифровой форме. В итоге получается одноэтапная процедура для предоставления документа и ввода меток по требованию. Выбор определяется каталогом, и предпочтение будет отдаваться уже содержащимся в каталоге документам. Тот, кто осуществляет оцифровку, получает файл каталога, в который он добавляет: (1) количество отсканированных фреймов и (2) имя создаваемого файла.

Был проведен тендер на оцифровку 6000 часов аудиозаписей, он завершился вручением контракта. Через несколько месяцев будет объявлен тендер на оцифровку видеоресурсов, старых видеоматериалов, существующих в различных форматах в рамках этого проекта. Скоро появятся промышленные сканирующие устройства, которые позволят автоматизировать обработку негативов, слайдов и картинок. Пока еще не найдено оптимальное решение вопроса оцифровки негативов на стекле.

Автономный компьютер с доступом ко всем записям по иммигрантам (Olim Books) был установлен в аудитории. Создание вебсайта Национальных архивов было приостановлено. Масштабный автономный проект по оцифровке новых аудио- и видеоматериалов также был приостановлен в связи с юридическими/бюрократическими процедурами, хотя ожидается скорое решение проблемы.

Завершается этап планирования Фазы 2 проекта сканирования и оцифровки, и он будет еще более избирательным. Ведутся предварительные переговоры с (1) Музеем холокоста в

²³ См.: <http://jnul.huji.ac.il/rambi/>

Вашингтоне, который заинтересован в документах по судебным процессам над Эйхманом и Демьянуком, а также свидетельствам и документам тех, кто выжил; (2) Университетом Нью-Йорка, который заинтересован в документах по внешней политике, особенно тех, которые связаны с отношениями с США. Проект серьезно рассматривает технологии корпорации «OLIVE».

Планы Сети архивов Израиля о создании всеобъемлющей сети всех государственных архивов в Израиле также приостановлены в связи с юридическими/бюрократическими проблемами. Тем временем, по мере решения проблем приобретается и устанавливается оборудование. Боаз Авишар – менеджер по ИТ в архивах²⁴.

Услуги для пользователей

Центральные сионистские архивы (ЦСА)

ЦСА открыли свой архив, сделав каталоги доступными для общественности через веб-сайт. Теперь удаленные исследователи могут получить доступ к описаниям 230000 файлов, 250000 описаний фотографий и 25000 описаний карт, плакатов и книг²⁵. Веб-сайт позволяет получать выбранные оцифрованные документы, отображающие историю сионистского движения, в то же время сегодня на нем представлена лишь небольшая часть из 4 миллионов оцифрованных документов и 250000 оцифрованных фотографий.

Одна из популярных услуг архива – поиск родственников²⁶.

ЦСА содержат копию списка иммигрантов в Палестину/Израиль с 1919 по 1968 год, ранее содержавшегося только в Бюро поиска родственников Еврейского агентства. 186 списков представляют имена в хронологическом порядке (на иврите), включая тех, кто прибывает в Палестину/Израиль на корабле, самолете и даже пешком. В архиве также есть около 200 ящиков с 650000 карточками, расположенными в алфавитном порядке (на иврите), по иммиграционным кандидатам и иммигрантам в Палестину/Израиль за 1920 – 1964 гг.

Яд Вашем – Управление по Мемориалу Холокоста

Центральная база данных имен жертв Холокоста была открыта для общественности²⁷. На данный момент в ней содержится около 3 миллионов имен. Эта база данных является попыткой восстановить имена и истории евреев, погибших во время Холокоста. Имена были взяты из Страниц свидетельств (формуляры с биографическими данными о жертвах, представленные семьями, друзьями и знакомыми), собиравшихся с 1950-х годов, а также из списков имен, составлявшихся для различных целей нацистами и другими организациями в Европе во время и после Второй Мировой Войны. Миллионы имен, содержащиеся в исторических документах, пока еще не были выделены и занесены в базу данных.

Израильский департамент древностей²⁸ открыл свой веб-сайт, на котором представлена административная информация, статьи, публикации, образовательные программы и галерея

²⁴ pmono58@int.gov.il

²⁵ См.: <http://www.zionistarchives.org.il>

²⁶ <http://www.isragen.org.il/ROS/ARCHIVES/archive-CZO-2.html>

²⁷ http://www1.yadvashem.org/remembrance/names/site/home_names.html

²⁸ <http://www.isr Antique.org.il>

сайтов. У него есть некоторые особенно привлекательные элементы: (1) сетевые выставки, самая выдающаяся из которых – Свитки Мертвого моря, сопровождаемые статьями экспертов об их обнаружении, расшифровке и сохранению; (2) интерактивные карты, на которых отмечены все исторические места, сохраненные Израильским департаментом древностей. К каждому объекту прилагаются описания процессов по сохранению и средства реализации; (3) подробный глоссарий терминов по сохранению архивов, включая иллюстрации; он был разработан в сотрудничестве с отделом по сохранению Музея Гетти и представляет собой унифицированную терминологию, помогающую пользователям читать различные статьи. Контакты: Ювал Барух и Ракель Кудиш-Вашди²⁹.

«LIQUID SPACES» – это выдающаяся выставка цифрового искусства в Музее Израиля в Иерусалиме, прошедшая в 2004 году. Алекс Вард – куратор по дизайну и архитектуре и куратор выставки. Сюзан Хазан, куратор «New Media», отметила, что «интерактивное искусство становится неотъемлемой частью ткани городской среды – от фасадов зданий до оформления витрин магазинов, от того, какие развлечения нас окружают и как мы сами развлекаемся, и даже того, как мы посещаем музеи и воспринимаем искусство». На выставке представлены работы пяти молодых израильтян, живущих и работающих в Нью-Йорке и представляющих различные области искусства – промышленный дизайн, литературу и фильмы, музыку, архитектуру и фотографию. Их объединяет то, что все их работы – цифровые, от электронных шифров до материальных представлений в выставочном пространстве³⁰.

Новые инициативы

Оцифровка архивов телерадиовещания

Израильское управление по вещанию³¹

Архив предоставляет исследовательские услуги для программ, созданных для ИВА и других программных компаний в Израиле и во всем мире. В архиве содержится около 100000 часов телевизионных программ различных жанров (новостные, документальные, развлекательные, спортивные – как на иврите, так и на арабском) и различных форматов пленки: 16 мм, пленки, кассеты Umatic, формат «Бетакам» и аналоговые кассеты. Программы хранятся в архивах и вносятся в каталог в текстовом виде в универсальную ЭВМ еще с 1980-х годов. Проект по оцифровке был начат в 2004 году. Первый этап (2005) посвящен созданию технической инфраструктуры: компьютерная комната, широкополосные линии и система управления архивами мультимедиа. Все новые видеозаписи будут оцифрованы в mpg1 для просмотра и предварительного монтажа, храниться они будут в формате mpg2 – 25 мегабит. Директор архива – Билли Сигал³².

²⁹ kudish@israntique.org.il

³⁰ См.: <http://www.imj.org.il/eng/exhibitions/2003/liquid/>

³¹ <http://www.iba.org.il>

³² billys@iba.org.il

Программа оцифровки Второго управления по радио и телевидению

Управление по радио и телевидению³³, являющееся нормативной организацией по коммерческому вещанию в Израиле, объявило о создании информационного центра, преследующего две цели – документацию своих архивов и оцифровку ресурсов для общественного доступа и долгосрочного хранения.

В систему будет загружена фоновая информация, включая позиционные документы, брифинги для руководителей и инструкции, посланные владельцам лицензий. Ядро информационного центра – оцифровка передач каналов, находящихся в компетенции Управления. С момента создания Канала 2 и Канала 10 Управление записывало их вещание. Необходимо перевести в цифровой формат около 110000 часов вещания. Израильские программы и фильмы будут занесены в каталог, чтобы дать возможность оптимального доступа к этим материалам. Изначально лишь отдельные целевые аудитории будут иметь к ним доступ – исследователи в университетах в области коммуникаций и другие организации. Директор по стратегии и исследованиям в рамках проекта – Нечама Лаор.³⁴

База данных коллекций Музея Израиля в Иерусалиме

МИИ создал многоязычную базу данных коллекций (иврит и английский, в планах – арабский и русский языки). База данных содержит 95000 карточек описания объектов (каталожных карточек) и 100000 карточек сопутствующей информации (карточек реставрации, галерей, художников). Эти карточки содержат 20000 цифровых иллюстраций. В проект входит создание двуязычного лексикона из 100000 терминов. Средство поиска изображений («IMAGINE») было установлено в июне и имеет 30 внутренних пользователей.

В итоге планируется обеспечить открытый доступ к базе данных через Информационный центр музея и сайт.

Управление по культуре – министерство образования, культуры и спорта

Отдел музеев

Тендерная документация на приобретение унифицированной платформы программного обеспечения для каталогизации ресурсов выдающихся музеев Израиля уже готова. Тендер будет проводиться, как только будет принят новый государственный бюджет. В настоящий момент разрабатываются планы для провайдера, который будет избран для проведения пилотного эксперимента в двух музеях (среднего и крупного размера). Тендер отвечает информационным потребностям, определяя широкий спектр лучших продуктов, доступных на израильском рынке. Контролируемые словари, разрабатываемые Израильским департаментом древностей и Музеем Израиля в Иерусалиме, будут использоваться для каталогизации всех музейных ресурсов. Контакт: Шломит Немлих³⁵.

³³ <http://www.rashut2.org.il>

³⁴ nechama@rashut2.org.il

³⁵ shlomitm@most.gov.il

Отдел публичных библиотек

Отдел создал процедуру совместного приобретения баз данных для всех публичных библиотек в Израиле. Среди них – Энциклопедия «Ynet», База данных по образованию и социальным наукам «Szold», Индекс периодических изданий г. Хайфа, «Galim» и данные по иудейским законам. Отдел публичных библиотек также спонсирует Виртуальные библиографические службы для публичных библиотек «Sasa». Курсы по использованию интернета, компьютеров и баз данных проводятся совместно с Израильским центром по библиотекам. Контакты: Виктор Бен Наим³⁶ и Мириам Разаби³⁷.

Другие инициативы

Виртуальная реальность

Д-р Тамар Вайс³⁸ из Университета г. Хайфа осуществляет разработку и распространение технологий и методики виртуальной реальности. Третий симпозиум по виртуальной реальности (март 2005 года) сделал основной акцент на реабилитации и рассмотрел следующие темы: «Корпоративное повествование», «Трехмерное сотрудничество», «От присутствия к сознанию», «Виртуальная реальность в играх», «Воспроизведение эмоций в симуляциях», «Тактильность как канал ввода»³⁹.

Cinematrix

Национальный музей науки, технологий и пространства г. Хайфа создал новейшую модель многосенсорного научного кино. Это первый проект такого рода во всем мире, где все время и всеми способами участвуют все органы чувств. Он включает в себя опыт виртуального погружения: трехмерную проекцию, многоканальную звуковую систему для полного воссоздания атмосферы, «интеллектуальные» кресла, которые движутся в двух направлениях и снабжены шестью сенсорами чувств, воздух и аэрозоль для создания эффекта ветра и воды, специальная система запахов и интерактивная система, позволяющая участникам влиять на ход программы. Леон Реканати, председатель Совета директоров музея, пригласил Ури Ярдени из корпорации «Smart International Corporation» для создания нового кинотеатра и участия в производстве научных фильмов, которые будут в нем представлены.

Цифровая культура в интернет-обществе Израиля⁴⁰

Конференция «ISOC-IL» в значительной мере продвигала цифровую культуру. На одном заседании, посвященном музыкальной революции, обсуждались вопросы цифровых прав, а следующее заседание было посвящено вопросам доверия и личных рекомендаций, музею на расстоянии одного щелчка мышки и посещению темной стороны интернета. Третье заседание было посвящено широкополосным медиа, выделило ключевых участников области телекоммуникаций / интернета / кабельного телевидения и выяснило, что Израиль достиг определенного уровня конвергенции.

³⁶ yonabe@education.gov.il

³⁷ miriamra@education.gov.il

³⁸ tamar@research.haifa.ac.il

³⁹ См.: <http://cri.haifa.ac.il/events/2005/vr/vr.shtml>

⁴⁰ (<http://www.isoc.org.il/conf2005>)